

財司謂與海外公司合作
有助提高本港工業水準

財政司翟克誠今日(星期一)表示，工業署促進對本港投資的部份工作，是詳細研究那些投資有助於提高港製產品的品質、增加產品種類及改良生產工序。

翟克誠在法國商會(FRENCH BUSINESS ASSOCIATION)的午餐會上表示，香港實際上已充份就業，也是一個發展成熟的大金融中心，故不太需要藉新投資來創造工作機會或引進資金。

他說：「我們深信，只有透過進一步加強工業，香港將來才能繼續與鄰近國家競爭。」

翟氏表示，本港及海外公司合作，是提高香港工業的其中一個最好的方法。

為方便合作投資，工業署設有尋求與合適的海外公司合伙的一登記冊，登記了本港公司名單。

翟克誠說：「直至一九八七年十月前的四年零十個月期間，在工業署的援助下，完成了一百零一個合作計劃。另外廿八個製造行業的計劃亦經同意將相繼進行。」

此外，該署亦努力促進對香港製造業投資的機會。

翟氏說：「在過去幾年，我們分布於歐洲、日本及北美的海外辦事處人員都忙於向各國宣傳香港是一個在海外投資製造業的理想地點。他們藉着前往各類交易會與及寄發宣傳信件，擴闊了他們的接觸層面；並且為一些有意在香港設立工廠的公司提供所需的意見和協助。」

他又指出，工業署的工業投資服務組專責照料訪港的可能投資者，為他們籌劃行程，安排他們與有關的政府部門及私人機構接觸。

該組並協助製造商擴展他們現時在本港的業務。

談到法國與香港的雙邊貿易關係，翟氏指出在一九八七年頭九個月，法國是香港第十一位的主要貿易伙伴，總貿易額達到七十七億港圓。

雙方的貿易包括多類產品，而在過去一直有健康的增長，一九八六年較一九八五年增加百分之三十；而去年頭九個月又再劇增百分之五十三。

在工業投資方面，翟氏說法國製造商對香港投資的興趣日濃，因此工業署在其一九八七至八八年度的活動計劃中亦更加照顧法國方面的需要。

財政司說：「專責工業促進事宜的助理處長於去年四月前赴法國，與該國的有關政府部門、法國工業總會（THE FEDERATION OF FRENCH INDUSTRIES）及多家大銀行進行磋商。最近他再訪問法國歸來，在造訪期間，他曾與多間表示極有興趣在本港設廠的公司接觸。」

「在一九八八年，工業署計劃聯同法國僱主協會執行一項雙方在過去一年內磋商的合作協議。」

「首先，一名法國專家將在法、港兩地進行研究，探討製造業方面直接投資、合資經營及技術轉讓的機會，是項任務所須經費由香港政府及該協會共同承擔。」

「此外，該協會將於三月間以香港的工業投資機會為題，在巴黎舉行一個大型的研討會，香港政府則會派出講者出席是次重要的研討會。」

翟氏指出法國在工程方面的成就享譽全球。他說，政府計劃在下個財政年度動工進行一百三十一項工程，費用總額超過六十億元。

主要的工程包括新界環迴公路第五期改善計劃、元朗至屯門東走廊、灣仔政府大樓及北港濾水廠及輸水設施第二期工程。

翟氏強調，香港歡迎外國在本港投資，但不會特別予以優待或歧視海外投資者

「我們的經濟是完全開放的，海外公司須與本地公司公平競爭。」

翟氏總結時說，香港擁有穩固的法律、社會及財經基礎，其效率和彈性對進行商業活動至為理想。

編輯注意：

財政司致詞的圖片由傳真機發出，此外，該圖片及翟氏演詞的英文全文分放政府新聞處稿箱備取。

北區議會周三開會
繼續討論未竟事項

北區區議會星期三（一月十三日）舉行會議，繼續處理上月十八日會議未及討論的事項。

各議員將考慮在新界舉辦農業展覽會的建議。

議員亦會就北區地區管理委員會的報告，進行討論。

—————

編輯注意：

北區區議會會議將於星期三（一月十三日）上午九時三十分在粉嶺馬會道北區政務處會議室舉行，歡迎派員蒞臨。

—完—

高打老道晚間封閉

運輸署宣布：為方便建造行人天橋，高打老道路面介乎雅惠士道與九龍塘會的一段北行車線，將由星期四（一月十四日）晚上十一時至翌日上午六時封閉，不准車輛行駛。

在封路期間，沿界限街行駛擬前往高打老道及獅子山隧道的車輛，須改經金巴倫道、律倫街及高打老道。

至於沿高打老道地面介乎雅惠士道與界限街一段北行車線行駛的車輛，須改經雅惠士道及金巴倫道。

—完—

建築署出版新刊物 介紹轄下部門工作

建築署目前所處理的工程超過一千項，總值逾二百六十億元。

該署亦負責超過五千六百座建築物的維修，每年需進行超過二十萬項工程。

上述資料刊載於該署新近出版的一本刊物之內。

這本圖文並茂，以彩色印行的刊物，介紹該署如何為六十個政府部門提供建築和有關服務，以及向政府就建築方面提供專業及技術性的意見。

此外，刊物並解釋進行政府工程所採取的步驟及該署專業人士所擔任的角色。

新刊物每本售價十五元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。

—完—

西貢文康會明討論 區域市局資助計劃

西貢區議會屬下之文化、康樂及體育委員會將於明日（星期二）舉行會議，討論有關區域市局地區節資助計劃的指引。

同時，議員亦會討論區議會各項撥款申請及活動報告。

編輯注意：

西貢區議會之文化、康樂及體育委員會會議，將於明日（星期二）上午十時在西貢墟親民街西貢政府合署二樓西貢區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

舉行時裝節宣傳港產品 有助對抗外國保護主義

港督衛奕信爵士今（星期一）日說多年來，政府為了對抗保護主義，盡了很大努力，而為香港爭取利益，私人機構亦起重要的作用。

港督衛奕信爵士在香港時裝節時裝大匯演上發表談話，他稱：「像時裝節這樣的推廣活動，可以讓我們向海外買家表示，我們的產品是物有所值的。」

他指出，香港是世界第三大成衣出口地，成衣產品佔本港全部貨品出口的百分之三十四，但他說，本港的成衣出口是極易受制於外國保護主義的。

他說：「主張採取保護主義措施的人應該知道：保護主義——即限制市場上的競爭——無可避免地使消費者付出更高的價錢。」

此外，衛爵士強調香港不只是一个出口地，也是一个主要的市場。

「事實上，香港是世界上第三大紡織品入口地，我們歡迎世界上每一個國家向香港輸出貨物。」

他說：「像香港及新加坡這些採取開放市場政策的地方，應該獲得厚待，以鼓勵其他地方亦同樣開放市場，不應為了解決藉保護屏障積累巨額盈餘的經濟體系引起的問題，而使他們也受制裁。」

談到時裝大匯演時，港督向籌辦時裝節的香港貿易發展局致賀，他並感謝本港的設計師、廠商和出口商作出很多貢獻，使成衣業能不斷保持競爭能力。

編輯注意：

港督衛奕信爵士之演詞放置政府新聞處稿箱備取，有關圖片將經由傳真機發放

——完——

律政司讚揚羅弼時爵士貢獻大

律政司唐明治今日（星期一）在一九八八年法律年度開始儀式時讚揚即將退休的首席按察司羅弼時爵士在任時的貢獻。

羅弼時爵士曾先後擔任律政專員、律政司、布政司及首席按察司。

唐明治向羅弼時爵士表示：「你為本港的優良法治所作出的貢獻，堪稱空前巨大。你在他日作回國時，對於香港自一九六二年你蒞臨此地以來所達成的奇跡般發展，有十分充份的理由引以為榮。」

「在首席按察司的英明領導之下，過去八年來，法官的席位都能吸引到才智飽學之士出任，有效地處理這個國際金融社會所產生的法律事務。」

唐明治續稱：「同時，整個法院部門在處理五花八門的繁重案件時的表現，更是年復一年地贏得需要出庭工作的法律界各類專業人士敬重。」

在談及法官時，唐明治說：「由於他們擔任司法職務的關係，他們必須遠離黨前政治及社會對前途的爭論。」

「但是，他們有責任維護任何法律制度的基本特質——即令公眾信任法庭會公平審判爭執，且法庭會依法作出公正的判決。」

唐明治指出：「香港之所以對現時的法官有信心，是由於以往法官能十分審慎執行職務。」

較早時唐明治在演辭中表示，中英聯合聲明的草案在一九八四年年終時，受到廣泛讚許和歡迎，其中一個主要原因，在於該草案對有關維持香港的法律和司法制度，作出了詳盡的保證，並且明確述及司法機關的獨立性、律師所扮演的角色，以及香港人所享有的法律權利和自由。

他說：「自那時起，法律界人士都深入參與有關工作，致力協助當局解決種種過渡性問題，而這些問題對於切實執行聯合聲明內這部份條款，起着關鍵作用。」

唐氏簡述他們做過的一些工作後表示：這些工作都是為了香港整體利益而做，並且，為了達致順利成功過渡，這些工作是必需的；而完成這些工作的人是律師，他們從百忙中抽空從事這些無薪的義務工作，旨在造福他們所服務的社會。

他補充，他們現在不懈地工作，以期日後特別行政區能繼承一個良好而有魄力的法律制度。

他說：「律政司署的律師亦朝著這個方向協同作出貢獻。」

「律政司署現有差不多一百名本地律師；這個數目比以前任何時間較多，而他們的升級機會亦比以前任何時間更佳。」

「本署與政府的兩個看管機構——財政科和銓叙科——近日曾進行談判，爭取他們同意實施律政專員為了挽留和激勵本地律師所提出的許多建議。」

他說，他亦正在等待一個研究律政司署本地律師訓練事宜的工作小組報告書。他在去年十月委任該小組進行該項工作。

唐氏亦敘述其部門及法律改革委員會的一些工作。

他說：「因此，公營部門律師和私營部門的同事一樣，今天都在為香港的明天不懈地進行工作。」

——完——

元朗舉辦綜合晚會 宣傳撲滅罪行運動

為了向居民宣傳撲滅罪行信息，元朗區撲滅罪行委員會及元朗大會堂定於本月廿三日晚上七時半假元朗大會堂舉行綜合晚會，歡迎市民免費參加欣賞。六百張入場券將由明（星期二）日起在元朗大會堂及元朗政務處派發，先到先得，派完即止。

當晚綜合晚會演出前將先舉行頒獎典禮，分別由元朗總警司柯士樂，元朗政務主任郭雷佳，元朗區撲滅罪行委員會主席梁水發頒發好市民獎、滅罪海報設計比賽及滅罪膠貼設計比賽得獎者。大會並安排拳賽作品在元朗大會堂展覽，至一月廿六日止。

綜合晚會的節目以歌唱為主，由本港流行歌星孫明光、黃凱欣等擔綱演出。

——完——

北區環委會明討論
長遠環改清拆計劃

北區區議會屬下環境改善委員會明日（星期二）舉行會議，討論建議在區內進行清拆後舊建築物的長遠計劃。

是項計劃適用於長期佔用官地，並已在一九八六年接受調查和登記的後舊建築物。

各委員會討論有關改善上水石湖新村排水系統的計劃。

其他討論項目包括鄉村工程、寮屋區改善計劃及本財政年度的鄉村街燈計劃進度報告。

編輯注意：

北區區議會屬下環境改善委員會會議明日（星期二）上午九時三十分在粉嶺馬會道北區政務處會議室舉行，歡迎派員蒞臨。

—完—

宏照道交通措施

運輸署宣布：由明日（星期二）上午十時起，所有沿九龍灣宏照道近啓業邨巴士總站一段北行的車輛，將一律不准掉頭轉往南行行車線。

受影響的宏照道段落，由啓業邨巴士總站入口起，至該入口以北約一百五十米處。

—完—

臨時香港學歷評審局委出

政府已委出一個臨時香港學歷評審局，為在一九八九年底成立獨立法定組織香港學歷評審局一事，作好準備。

英國國家學歷審核事務局一直以來負責審核香港理工學院、香港浸會學院及香港城市理工學院的學位課程建議，在臨時香港學歷評審局熟習其方法及程序的期間，英國國家學歷審核事務局將繼續擔任這項工作。

臨時香港學歷評審局由白德濤博士任主席，並於一九八八年一月十日至十一日舉行第一次會議，臨時評審局的委員包括五名海外學者（第五名委員將於一九八八年內委任）、五名本港學者及五名來自本港的專業、商界、銀行界及工業界的非學術界委員。他們是副主席何鍾泰博士、委員史柏崇教授、詹明哲先生、傅理沙博士、艾文士教授、譚尚謂教授、簡立言博士、列浩天博士、何守敏博士、鄭正訓先生、王世榮博士、林李朝如女士及劉嘉敏先生。

臨時香港學歷評審局經已批准了與英國國家審核事務局學習和聯繫合作的程序及整體計劃。英國國家審核事務局總行政主任拿與臨時香港學歷評審局為委員，大有助於這一工作的進行。臨時香港學歷評審局並開始工作，製訂備有國際及本港專業人才的紀錄名冊，以方便香港學歷評審局選取適合的評審人員，並接觸了許多本地的學科專業人才及有經驗的審核人才。

該局討論過如何去監察在香港進行課程評審時經常出現的問題，以及如何向評審小組的專業及非專業成員，簡介受評審課程在香港的背景及其開辦院校的環境。臨時香港學歷評審局現正考慮進行一連串的訪問，以便與世界上其他類似的組織建立更密切的聯繫。

由臨時香港學歷評審局副主席何鍾泰博士主持的臨時香港學歷評審局執行委員會已經成立，以確保臨時評審局的工作，得在各次評審局全體會議之間保持連貫性。

臨時香港學歷評審局相信，該局與英國國家學歷審核事務局的緊密合作，可使該局於一九八九年中就成立一個香港學歷審核組織的進展，向行政局提交一份好報告，該學歷審核組織將可確保香港非大學學位頒授機構所頒授的學位，能繼續維持最高的國際水準。

三百非法入境母親 過去兩年遣返中國

首席助理保安司李立新今日（星期一）說，在過去兩年間約有三百名「非法入境母親」被遣返中國，若對於目前這批非法入境母親在政策上作出任何改變，對這類別其他人士是不公平的。

李氏說，數以百計在本港非法居住多年的女子在此期間產下子女，單在一九八六年，已有一百五十六名這類「非法入境母親」被遣返中國，而在一九八七年只有一百四十四名被遣回。

李立新說：「這些女子可以循合法途徑來港與她們的丈夫及子女團聚，而中國當局實際上正完全使用這方法令這些家庭能夠在本港團聚。」

一九八七年初，蛇頭兼機利用當時的情況將數以百計的兒童非法偷運來港。

他說，四月廿七日就非法入境兒童作出的公布本質上並非一項特赦，它只不過象徵著當局經已終止對由中國非法偷運來港的兒童採取較為寬大的政策。

四月的公布稱，在中國出生而非法抵港的兒童可在二十四小時內向入境事務處報告，這些兒童身份經中國當局核實後，則要返回中國，然後使用單程出境通行証循合法途徑離開該國。

那些在四月二十八日後露面的女子屬於另一種類別：她們仍是非法進入香港的人士，並在香港產子。

李氏說：「她們不是四月二十七日的公布所包括的對象。」

政府對於這類別的成年女子的政策一向是將她們遣返，除非有強烈人道理由容許她們在港居留。

他補充：「當合法的渠道存在時，超越輪候次序是不可寬恕的，尤其是現正有很多與香港居民成婚的中國婦女希望可在香港居留。」

李氏說政府已有特別例外的安排，准許那些非婚生，但在香港出生的孩子成為香港居民。

有關方面已與中國政府達成協議，容許小孩隨父母意願陪同他們的母親返回中國。

「至於『非法入境母親』的子女，由於他們是香港的居民，故可以隨時依照他們的意願返港，他們的母親亦可以申請雙程出境通行證，探望居港的丈夫，而『非法入境母親』的丈夫，可隨時往返中國探望她們而不受到限制。」

李氏續稱：香港仍然面對着十分嚴重的非法移民問題。單在一九八七年，總共有二萬二千四百人在邊境被捕（一九八六年有一萬六千八百名，一九八五年則有一萬二千六百名）。此外，在一九八七年約有四千二百人在逃過邊境保安防衛後被捕（一九八六年有三千八百名，而一九八五年的數字為三千四百名）。

—完—

龍年首日封周三起發售

郵政署宣布，龍年紀念首日封將由星期三（一月十三日）起發售，每個售價五角。

該署發言人說，市民可在星期三至一月十八日往各郵局辦理為首日封蓋印的預約申請。

申請者最少須購買五個首日封。

發言人說，為避免發行首日封當天的擠迫情況，市民應利用這項預約申請的服務。

該套特別紀念郵票將於一月二十七日發行。

該套郵票的面額分別為五角、一元三角、一元七角及五元。

郵政署亦會發行包括這套郵票的小全張，每張售價八元五角。

該套郵票將由一月十六日至十七日，在沙田新城市廣場展出，並於一月二十四日在太古城中心，及由一月十八日起，在郵政總局二樓集郵中心及尖沙咀郵局展出。

為方便市民起見，預先貼上這套郵票及蓋上郵戳的首日封，將於一月二十七日
起發售，每個十元。發售地點為下列郵局的指定櫃枱：

港島

——

拱北行郵局

銅鑼灣郵局

郵政總局

山頂郵局

七姊妹郵局

九龍

——

機場郵局

長沙灣郵局

加連威老道郵局

九龍中央郵局

尖沙咀郵局

新界

——

沙田中央郵局

大埔郵局

石湖墟郵局

荃榮街郵局

屯門新墟郵局

元朗郵局

—完—

八七年十一月商品貿易總值
比八六年十一月增百分之三十

根據統計處今日(星期一)發表的一九八七年十一月貿易總值統計數字顯示，去年十一月的商品貿易總值為六百八十九億一千四百萬元，較八六年十一月增加百分之三十。

與八六年十一月比較，八七年十一月本港產品出口總值為一百七十億七千六百萬，增加百分之十五，轉口貨品總值為一百七十五億六千七百萬元，增加百分之四十三；因此，一九八七年十一月全部出口貨品的貿易價值為三百四十六億四千四百萬元，比八六年十一月增加百分之二十八。

同期比較，進口總值則為三百四十二億七千萬，增加百分之三十二。

一九八七年首十一個月與八六年同期比較，本港產品出口輸往各主要市場的價值均有增加，增長最迅速的出口市場包括日本(增百分之五十七)，中國(增百分之五十六)，法國(增百分之四十四)，荷蘭(增百分之四十三)及西德(增百分之三十七)，本港產品出口輸往本港最大市場美國的貿易價值則增加百分之十四。

由一九八六年十一月至一九八七年十一月，本港產品出口輸往各主要市場的價值均有大幅增長，但部份市場在年率增長方面近月來已放緩。本港產品出口輸往法國增百分之四十二，中國增百分之三十八，英國增百分之三十六，新加坡增百分之三十，而西德則增加百分之二十四。另一方面，本港產品出口輸往美國的貨品價值則下降百分之一。

八七年首十一個月由各主要產品來源地輸入的進口貨值均較八六年同期增加，有大增者為南韓(增百分之五十四)，中國(增百分之四十四)，台灣(增百分之四十一)，意大利(增百分之三十九)及美國(增百分之三十四)。

一九八六年十一月至一九八七年十一月期間，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為南韓(增百分之五十五)，意大利(增百分之三十七)，中國(增百分之三十四)，美國(增百分之三十三)及瑞士(增百分之三十三)。

經本港轉口往西德、台灣、英國、日本及中國的貨品總值均大幅增加，分別為百分之一百三十七、百分之六十二、百分之五十九、百分之五十及百分之四十三。

轉口方面，一九八七年首十一個月與一九八六年同期比較，顯示經本港轉口往西德、英國、台灣、澳洲及南韓的貨品總值均有大幅增加，分別為百分之一百零八、百分之七十七、百分之六十二、百分之五十九及百分之五十四。

一九八七年首十一個月的商品貿易總值為六千七百九十二億五千九百萬港元，比八六年同期增加百分之三十七。同期比較，本港產品出口總值為一千七百六十四億零四百萬元，增加百分之二十七，而轉口貨品總值為一千六百三十七億二千五百萬元，增加百分之四十九。因此，全部出口貨品的價值為三千四百零一億二千九百萬港元，增加百分之三十七，進口貨品總值為三千三百九十一億三千萬元，增加百分之三十六。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。

有關一九八七年十一月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於八八年二月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

一九八七年首十一個月與八六年同期比較，所有主要商品組別的本港產品出口價值都有所增長，較顯著的有衣著（增一百二十三億九千三百萬元或百分之二十七）；紡織品（增四十六億六千三百萬元或百分之四十八）；雜項製成品（增四十三億三千八百萬元或百分之十九）；以及電機及電器用具及零件（增三十億六千二百萬元或百分之三十一）。

另一方面，總值下降者計有蔬菜和水果（減七千七百萬元或百分之三十七）以及運輸儀器（道路車輛除外）（減一千八百萬元或百分之十三）。

本港產品出口以主要貨品類別計的變動情況，列於附表二。

來自本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況，概列於附表三。

一九八七年首十一個月與八六年同期比較，進口貨品價值增加者為紡織品（增一百三十八億八千四百萬元或百分之三十六）；電機及電器用具及零件（增一百零一億八千四百萬元或百分之四十八）；通訊、錄音與音響器材（增七十一億九千九百萬元或百分之五十八）以及雜項製成品（增六十億零六百萬元或百分之四十五）。

進口貨品價值減少者則為咖啡、茶、可可、香料和有關製品（減九千三百萬元或百分之八），以及穀類及穀類製品（減六千九百萬元或百分之四）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列輸往香港的十個主要市場的轉口貨品的變動情況。

一九八七年一月至十一月與八六年同期比較，轉口貨品價值增加者為紡織品（增七十六億六千二百萬元或百分之四十三），雜項製成品（增六十九億三千二百萬元或百分之七十四），電機及電器用具及零件（增五十六億三千八百萬元或百分之六十六）以及通訊、錄音與音響器材（增四十八億八千四百萬元或百分之八十三）。

然而，轉口貨品價值減少者則有運輸儀器（道路車輛除外）（減三億二千二百萬元或百分之四十八），以及咖啡、茶、可可、香料和有關製品（減二億四千萬元或百分之二十八）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字，載於各貿易統計報告內。

一九八七年十一月號「香港貿易統計摘要」將於一九八八年一月二十日左右在政府刊物銷售處發售，每本五元五角。

至於詳細分析八七年十一月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」，將於八八年二月初發售，每本十五元。

訂購此等報告書者，可向港島炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八七年	一九八七年首十一月	一九八七年	一九八七年十一月
	一月至十一月	與一九八六年同期 變動百分率	十一月	與一九八六年十一月 變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)	
美國	66,665	+14	5,835	- 1
中國	24,918	+56	2,608	+38
西德	13,238	+37	1,283	+24
英國	11,434	+29	1,230	+36
日本	8,700	+57	882	+22
加拿大	5,859	+15	422	+19
荷蘭	3,496	+43	329	+10
新加坡	3,462	+35	383	+30
法國	3,382	+44	378	+42
澳洲	3,335	+ 9	367	+11

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八七年	一九八七年首十一月	一九八七年	一九八七年十一月
	一月至十一月	與一九八六年同期 變動百分率	十一月	與一九八六年十一月 變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)	
衣着用品	58,703	+27	5,051	+ 8
雜項製成品(主要為 嬰兒車,玩具,遊戲 與體育用品)	27,602	+19	2,507	+ 8
紡織紗,纖維,布製 成品及有關製品	14,442	+48	1,492	+20
攝影器材,光學用品 及鐘錶	14,140	+18	1,579	+11
通訊,錄音及音響 器材	13,502	+29	1,341	+ 4
電機及電器用具 及零件	13,206	+30	1,306	+18

附表三：來自十個主要國家和地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九八七年首十一月		一九八七年十一月	
	一九八七年 一月至十一月	與一九八六年同期 變動百分率	一九八七年 十一月	與一九八六年十一月 變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)	
中國	105,206	+44	10,784	+34
日本	64,589	+27	6,072	+25
台灣	30,097	+41	3,144	+31
美國	28,558	+34	2,679	+33
南韓	14,985	+54	1,581	+55
新加坡	13,024	+31	1,392	+21
英國	10,548	+24	1,100	+22
西德	9,098	+24	925	+17
瑞士	6,587	+31	748	+33
意大利	5,629	+39	580	+37

附表四：進口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八七年首十一月		一九八七年十一月	
	一九八七年 一月至十一月	與一九八六年同期 變動百分率	一九八七年 十一月	與一九八六年十一月 變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)	
紡織紗,纖維,布製 成品及有關製品	52,046	+36	4,864	+20
電機及電器用具 及零件	31,343	+48	3,137	+42
衣着用品	23,614	+33	2,138	+16
通訊,錄音及音響 器材	19,522	+58	2,074	+54
雜項製成品(主要為 嬰兒車,玩具,遊戲 與體育用品)	19,235	+45	1,987	+44
攝影器材,光學用品 及鐘錶	18,570	+25	1,903	+25

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八七年	一九八七年首十一月	一九八七年	一九八七年十一月
	一月至十一月	與一九八六年同期 變動百分率	十一月	與一九八六年十一月 變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)	
中國	53,207	+47	5,889	+43
美國	29,633	+47	2,621	+18
台灣	8,719	+62	935	+62
日本	8,664	+44	1,268	+50
南韓	8,098	+54	781	+32
新加坡	5,803	+21	606	+35
西德	4,929	+108	612	+137
英國	3,880	+77	372	+59
澳洲	3,000	+28	281	+26
澳洲	2,576	+59	285	+39

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八七年	一九八七年首十一月	一九八七年	一九八七年十一月
	一月至十一月	與一九八六年同期 變動百分率	十一月	與一九八六年十一月 變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)	
紡織紗, 纖維, 布製 成品及有關製品	25,629	+43	2,573	+21
衣著用品	16,664	+37	1,350	+4
雜項製成品(主要為 嬰兒車, 玩具, 遊戲 與體育用品)	16,259	+74	1,658	+59
電機及電器用具 及零件	14,234	+66	1,611	+72
通訊, 錄音及音響 器材	10,772	+83	1,339	+83
攝影器材, 光學用品 及鐘錶	7,371	+43	732	+34

編輯注意：下稿已於昨日經由新聞發布機發出

禁毒嘉年華會 今在尖東舉行

油蔴地區禁毒嘉年華會今日（星期日）在尖沙咀東部市政局百周年紀念公園舉行，參加者超過一萬人，他們不但得到精緻的玩具及禮品，並可獲內藏禁毒信息的曲奇餅。

該嘉年華會是由禁毒常務委員會及油蔴地區撲滅罪行委員會合辦。參加嘉年華會的兒童及青年人整天在十五個遊戲攤位前輪候參加，希望獲得特別禮物——「福餅」。

禁毒處共印備十款載有禁毒信息的字條，分別放入一萬個特別為是次活動設計和製造的曲奇餅中。

禁毒處發言人說：「當一位遊戲參加者贏得一個福餅，在進食時同時會發現餅內提醒市民遠離毒品禍害的字條。」

嘉年華會的首項節目是香港海關緝毒大隻示範表演，其後遊戲攤位隨即開放予市民參加。

此外，除在會場中展出最近舉行的禁毒漫畫創作比賽優勝作品外，還有四位職業漫畫家在場為兒童作漫畫示範。

是日活動的高潮是由歌星及樂隊擔任演出的「特別開心禁毒區」音樂會，演出歌星及樂隊包括 R A I D A S、陳慧嫻、友誼接觸、赤道、鄭敬基、黃寶欣及孟素伶。

該長達兩小時的音樂會由華視娛樂有限公司製作，並由香港電台第二台現場直播，使禁毒信息傳播至四萬多名聽眾。

禁毒專員麥樂賢在開幕禮致辭時，呼籲年青人切勿吸毒，應積極參與有益身心的活動。

此外，油蔴地區撲滅罪行委員會主席吳萬強致辭時指出，掃除毒禍除依賴政府加強執法行動外，反吸毒教育及宣傳亦非常重要。

吳氏說：「在油蔴地區舉行的連串活動都是以年青人為對象的。」

「要達到傳播禁毒信息的目標，社區的支持是不可缺少的。」

其他出席開幕儀式的嘉賓有油蔴地區政務專員鄭陸山、油蔴地區警察指揮官馬文總警司、油蔴地區議會主席葉華及嘉年華會籌備委員會主席葉國偉。

編輯注意：有關圖片經傳真機發出。

—完—

編輯注意：下稿已於九日經由新聞發布機發出

滅罪綜合晚會上水舉行

數百名上水居民今（星期六）晚在上水石湖墟球場欣賞多項以滅罪為主題的綜合表演。

該晚會由北區撲滅罪行委員會主辦，旨在使居民更了解防止罪惡的重要性，並提醒青少年切勿參與犯罪活動。

表演節目包括歌星演唱、現代舞及話劇。

主持開幕儀式的嘉賓包括北區政務主任苗力知、皇家香港警察邊境區指揮官羅藝德總警司、北區區議會主席彭耀然，及北區撲滅罪行委員會主席杜文光。

—完—

編輯注意：下稿已於昨日經由新聞發布機發出

大埔政務專員呼籲 老人多參與社區活動

大埔政務專員白律治今（星期日）午籲請大埔區內的老人更多參與區內各項社區活動。

在大埔文娛中心舉行的「敬老行動—文化匯演」上，白律治表示，「大埔萬家慶新春」農曆新年活動及鄉村外展服務計劃，均提供不少專為老人家而設的活動，讓他們參與及分享歡樂。

白氏相信出席匯演的耆老之中有相當多曾經參加青少年暑期活動所舉辦的遊宴、農曆新年期間的耆老十歲宴或去年一月的敬老嘉年華會等活動。

他又表示，大埔區一向以來對老人家的生活非常關注，區內的八間老人宿舍和老人中心除提供老人日常生活所需外，亦提供康樂活動予其會員。

今日的文化匯演是由大埔區議會社會服務委員會的敬老日工作小組與區域市政局合辦，是社會服務委員會老人服務計劃的其中一項活動。

文化匯演的節目包括粵曲演唱及雜技表演，此外更有茶點款待出席的約八百多名區內老人。

是日的主禮嘉賓有大埔政務專員白律治、大埔區議會主席黃源章及西貢北約鄉事委員會主席藍伯平。

除今日的文化匯演外，約一百名義工將於本月三十一日為居住在大埔區偏僻鄉村或舊式樓宇內的老人打掃房屋及粉飾家居。

這項活動既可提倡關懷老人的精神，亦為老人家們準備迎接農曆新年的來臨。

—完—

編輯注意：下稿已於昨日經由新聞發布機發出

公民通訊季刊出版 提供公民教育橋樑

公民教育委員會主席范徐麗泰在該會最近出版的「公民通訊」季刊創刊詞中，促請本港年輕一代積極參與社會事務，發揮潛能。

她指出：「我們當務之急是希望大眾認識自己所處身的香港，這是我們前途所繫的地方。」

她說，公民通訊的口號是「關心社會、坐言起行」。

她又說，經過兩年來的積極推動，公民教育在地區層面已育出蓬勃生機。編印這份刊物的目的，就是要建立公民教育橋樑，讓大家傳聲匯意，把委員會與地方公民教育組織及活動，緊密連結一起。

同時，政務司廖本懷在該通訊賀詞中亦表示提高市民的公民意識是一項任重道遠的工作，而該通訊將有助促進互相交流有關推行公民教育的經驗及訊息。

他說，政府一向對公民教育甚為重視，對委員會予以人力及財力的協助。

該委員會所獲的財政資助由去年的七十五萬四千元增至今年的一百廿八萬四千元。

公民通訊是以中文出版，每季出版一期，輔以圖表及相片，內容報導公民教育委員會舉辦的各項節目及活動的情況。

另外，公民通訊亦會報導區議會及各有關團體的公民教育計劃與活動。

「公民通訊」創刊號現已在各區政務處供市民免費索閱。

編輯注意：

「公民通訊」季刊的圖片由傳真機發出。此外，該圖片及季刊之創刊號放於拱北行七樓新聞處新聞編發室備取。

—完—